

Vaš zahtev za azil

Informacije o Graničnoj proceduri

Zbog čega ste dobili ovu brošuru?

Doputovali ste u Holandiju preko aerodroma ili morske luke. Želite ovde da podnesete zahtev za azil. Azil znači: pružanje zaštite u nekoj drugoj zemlji ljudima koji u svojoj zemlji nisu bezbedni i koji u svojoj zemlji ne mogu dobiti zaštitu.

Podnošenjem zahteva za azil, Vi zapravo zvaničnim putem od holandske vlade tražite boravišnu dozvolu. Ta dozvola Vam je potrebna da biste u Holandiji mogli da živite. Posle podnošenja zahteva, počinje azilska procedura: pravna procedura za vreme koje holandska vlada odlučuje da li ćete dobiti boravišnu dozvolu. Vaš zahtev za azil biće razmatran u okviru granične procedure. Granična procedura traje najviše 28 dana.

U ovoj brošuri možete pročitati, šta se sve dešava za vreme granične procedure. Ujedno će Vam se objasniti, šta Vi treba da uradite (Vaše obaveze) i šta možete očekivati od holandske vlade (Vaša prava).

1. Korak: prijavljivanje i registracija

Prijavljujete se holandskim graničnim službenicima. U većini slučajeva to je žandarmerija.

Službenici žandarmerije utvrđuju Vaš identitet. Registrovaće Vaše lične podatke, kao što su ime i prezime, datum rođenja i državljanstvo. Pregledaće Vam odeću i prtljag, zatim će Vas slikati i uzeće Vam otiske prstiju.

Dobili ste brošuru u kojoj je objašnjen razlog uzimanja otisaka prstiju. Potpisaćete svoj zahtev za azil.

Mogu Vam postaviti pitanja u vezi Vašeg putovanja i o tome da li ste ranije ili u nekoj drugoj evropskoj zemlji podnosili zahtev za azil i da li ovde ili u nekoj drugoj evropskoj zemlji imate članove porodice.

Imate li dokumenta sa kojim možete dokazati svoj identitet, kao na primer pasoš, ličnu kartu, rodni list ili vozačku dozvolu? Ili da li posedujete neka dokumenta sa kojim možete dokazati kroz koje zemlje ste proputovali ili sa kojim ćete potkrepiti motive za podnošenje zahteva za azil, kao na primer avionske karte, boarding pass, diplome, presudu ili članak iz novina? Predajte ova dokumenta za vreme registracije ili tražite da Vam se ova dokumenta dostave pre nego što počne azilska procedura.

Službenik VluchtelingenWerk organizacije na lokaciji zatvorenog tipa Vam u tome može pomoći.



VluchtelingenWerk Nederland (Holandska Izbeglička

organizacija) je nezavisna organizacija za ljudska prava i osnovana je da zastupa interese azilanata. U toj organizaciji možete dobiti opšte informacije i objašnjenja u vezi sa azilskom procedurom, pored toga preko njih se možete informisati o svojoj proceduri, lično Vam pomažu, a u slučaju problema posreduju kod drugih organizacija. Službenici ove organizacije usko sarađuju sa Vašim advokatom. VluchtelingenWerk ne odlučuje o Vašem zahtevu za azil.

Ispravnost Vaših dokumenata proveriće stručna lica žandarmerije. IND će ova dokumenta koristiti za vreme razmatranja Vašeg zahteva za azil.

Obratite pažnju! Vaši lični podaci su veoma važni za ocenu Vašeg zahteva za azil. Prijavite sve podatke i proverite da li su svi podaci uneti i tačno zapisani.

Nikada ne bacajte lična dokumenta.

Holandska vlada neće nikada vlastima Vaše zemlje porediti prijavitelja da ste u Holandiji podneli zahtev za azil.

2. Korak: period odmora i pripreme

Azilska procedura neće početi odmah nakon Vašeg dolaska u Holandiju. Dobićete šest dana vremena da se odmorite i pripremite. Ovaj period se zove period odmora i pripreme (RVI). U dogovoru sa advokatom, možete IND zamoliti da se ovaj rok skрати.

Boravak

U roku od nekoliko sati posle prijavlivanja i registracije, odvešće Vas na jednu prihvatnu lokaciju zatvorenog tipa u blizini aerodroma Schiphol. Tu ćete ostati za vreme cele granične procedure. Samostalno napuštanje ove lokacije nije dozvoljeno. U istoj zgradi nalaze se i službene prostorije Službe za imigraciju i naturalizaciju (IND).



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Immigratie- en Naturalisatiedienst (Služba za imigraciju i naturalizaciju) (IND) čini sastavni deo holandskog Ministarstva pravde i bezbednosti. Službenici IND-a razgovaraju sa Vama o Vašem identitetu, državljanstvu, o tome kako ste ovamo doputovali, kroz koje ste zemlje prošli i o razlozima zbog kojih ste napustili svoju zemlju. Oni proveravaju Vašu priču i situaciju u Vašoj zemlji porekla. Posle toga odlučuju o tome da li (za sada) možete ostati u Holandiji, ili da li ćete biti predati nekoj drugoj evropskoj zemlji.

Pregled na tuberkulozu

Tuberkuloza je ozbiljna bolest, koja je u celom svetu prilično rasprostranjena. Najverovatnije i u Vašoj zemlji. Osobe koje boluju od aktivne tuberkuloze mogu da zaraze i druge ljude, npr. kašljanjem ili kijanjem.

Radnik Medicinske Službe na lokaciji zatvorenog tipa će Vam u vezi sa tim postaviti nekoliko pitanja. Ako se posumnja da imate tuberkulozu, uputiće Vas na kompletan pregled u vezi sa tuberkulozom. Imaćete obezbeđen prevoz do bolnice. Ako bolujete od tuberkuloze, u Holandiji ćete dobiti terapiju sa lekovima. U tom slučaju, azilska procedura će početi posle Vašeg lečenja.

Informacije

Službenik organizacije VluchtelingenWerk Nederland daće Vam informacije i objašnjenja u vezi sa azilskom procedurom i medicinskom savetodavnog razgovora.

Službenici VluchtelingenWerk organizacije će Vam davati informacije za vreme azilske procedure i pomagaće Vam u svemu tome. Usluge VluchtelingenWerk organizacije su besplatne. Sve Vaše informacije su poverljivog karaktera.



FMMU

Na prihvatnoj lokaciji imaćete zakazan razgovor sa zdravstvenim radnikom Forenzičkog Medicinskog Ortačkog Društva sa sedištem u Utrehtu (FMMU). Zdravstveni radnik će Vas pitati, da li želite da sarađujete u zdravstvenom pregledu. Pregledom se utvrđuje da li imate psihičke i/ili fizičke probleme koji bi mogli uticati na razgovore sa IND-om.

Medicinski savetodavni razgovor

Za vreme pregleda zdravstveni radnik će Vam postavljati pitanja. Po potrebi zdravstveni radnik Vas može uputiti lekaru radi detaljnijeg pregleda. Zdravstveni radnik ili lekar prijavljuje rezultate pregleda IND-u. Oni to mogu uraditi, samo uz Vašu saglasnost. IND će tokom azilske procedure voditi računa o informacijama u vezi Vašeg zdravstvenog stanja.

Bitno je da budete iskreni u vezi eventualnih psihičkih i fizičkih problema i da o tome razgovarate sa zdravstvenim radnikom ili lekarom. Ako imate ožiljke, onda to prijavite zdravstvenom radniku. Medicinski izveštaj u vezi sa ovim pregledom ima poverljiv karakter. Ovaj medicinski pregled nije obavezan. Pregled se ne plaća.

Ako ne želite da sarađujete u ovom pregledu, onda o tome obavestite zdravstvenog radnika. U tom slučaju IND za vreme azilske procedure neće moći da vodi računa o Vašem zdravstvenom stanju.

Advokatska pomoć

Za vreme azilske procedure imaćete pomoć advokata. Advokat ne zavisi od holandske vlade. U jednom od razgovora, advokat će Vas pripremiti za razgovore koje ćete voditi sa IND-om.

Raad voor Rechtsbijstand *legal aid*

Raad voor Rechtsbijstand (Veće za pravnu pomoć) se stara o tome da dobijete pomoć advokata, ukoliko to sami niste u stanju da platite. Novčanu nadoknadu za pomoć koju Vam pruža, advokat dobija od organizacije Raad voor Rechtshulp. Advokat nije u službi organizacije Raad voor Rechtshulp. Reč je o nezavisnom advokatu, koji Vam pomaže u Vašoj azilskoj proceduri.

Taj pripremni razgovor sa advokatom obaviće se u zgradi u kojoj boravite.

Treći korak: azilska procedura, iz dana u dan

Posle perioda predviđenog za odmor i pripremu, počinje azilska procedura. Azilska procedura se sprovodi u zgradi u kojoj boravite. I razgovori sa advokatom odvijaju se u istoj zgradi. Vaš advokat i službenici IND-a koriste službene prostorije u zgradi gde boravite.

U daljem tekstu dat je opis azilske procedure, iz dana u dan.

1. Dan: prvi intervju

Imate zvaničan razgovor sa službenikom IND-a o Vašem identitetu, državljanstvu i putovanju. Taj razgovor se zove prvi intervju. Za vreme tog razgovora neće Vam biti postavljena pitanja o razlozima zbog kojih podnosite zahtev za azil. O tome će se razgovarati tokom sledećeg razgovora sa službenikom IND-a (vidi dan 3).

Službenik IND-a će Vam postavljati detaljna pitanja, kako bi razjasnio sve u vezi Vašeg identiteta, državljanstva, načina kako ste ovamo doputovali i kroz koje zemlje ste prošli, ali i da bi proverio verodostojnost Vaše priče. Pripremite se što bolje moguće za ovaj razgovor. To je jedinstvena prilika da jasno i u potpunosti objasnite ko ste. Dajte svoje prave podatke, a ne podatke iz falsifikovanog (putnog) dokumenta.

Ako ste koristili drugo ime (ime pod kojim ste se skrivali), onda to prijavite. Ispravnost Vaših dokumenata i Vaša priča biće provereni. Ukoliko IND ustanovi da je Vaša priča netačna, ili da su Vaša dokumenta falsifikovana, onda to može imati negativne posledice na Vaš zahtev za azil. Ako želite, možete zamoliti službenika VluchtelingenWerk organizacije da prisustvuje ovom intervjuu. VluchtelingenWerk organizacija Vam može pomoći i oko toga da Vam se iz inostranstva dopreme važna dokumenta.

Razgovorima sa službenikom IND-a prisustvuje i prevodilac. Službenik IND-a postavlja pitanja na holandskom jeziku. Prevodilac će ta pitanja prevoditi na za Vas razumljiv jezik. Vaše odgovore prevodilac će prevoditi na holandski jezik. Prevodilac je nezavistan i nema uticaja na donošenje odluke u vezi sa Vašim zahtevom za azil. Ako se Vi i prevodilac međusobno ne razumete, onda nas o tome odmah obavestite. U tom slučaju IND će angažovati drugog prevodioca. Bitno je da se izbegnu nesporazumi, prouzrokovani time što niste dobro razumeli pitanja.

Ako ste zahtev za azil podneli zajedno sa Vašim bračnim drugom, ili partnerom, svako od vas dvoje će imati poseban razgovor sa službenikom IND-a. Dobićete (preko Vašeg advokata) pismeni izveštaj sa prvog intervju.

2. Dan: priprema za veliki intervju

Vaš advokat će zajedno sa Vama pregledati pismeni izveštaj sa prvog intervju. Advokat će za to koristiti jednu od službenih prostorija na lokaciji zavorenog tipa. Za vreme tog razgovora prevodilac će pomoći da se razgovor između Vas i advokata prevede. Ako je u izveštaju nešto izostavljeno, ili ako je nešto pogrešno zapisano, onda će advokat o tome pismenim putem obavestiti IND. Vaš advokat će Vas pripremiti za drugi razgovor sa službenikom IND-a.

3. Dan: veliki intervju

Drugi razgovor sa službenikom IND-a zove se veliki intervju. Za vreme tog razgovora možete ispričati razloge zbog kojih podnosite zahtev za azil. Službenik IND-a će Vam i tokom ovog razgovora postavljati pitanja.

Bitno je da ispričate sve ono, na osnovu čega se jasno vidi da Vam je potrebna zaštita. Budite iskreni, ispričajte sve i budite jasni u svom izlaganju o tome šta Vam se dogodilo i zbog čega u svojoj zemlji ne možete dobiti zaštitu. Ako se nekog događaja ne sećate baš sasvim tačno, onda to recite službeniku IND-a.

Službenik IND-a je upoznat sa opštom situacijom u Vašoj zemlji. Važno je da pričate o Vašoj situaciji: zbog čega je Vama lično potrebna zaštita. Navedite što više moguće bitnih detalja. Ako imate ožiljke, fizičke i psihičke tegobe povezane sa razlozima zbog kojih podnosite zahtev za azil, bitno je da to ispričate službeniku IND-a.

U tom slučaju IND može odlučiti da Vam ponudi forenzički medicinski pregled, ako IND smatra da bi to moglo biti od značaja za odlučivanje o Vašem zahtevu za azil. Taj pregled možete i samoinicijativno, o svom trošku obaviti.

I na tom razgovoru prisutan je prevodilac. Ako želite, možete zamoliti službenika VluchtelingenWerk organizacije da prisustvuje velikom intervjuu. Dobićete pismeni izveštaj sa velikog intervju.

4. Dan: razgovor o velikom intervjuu

Vaš advokat će sa Vama pregledati pismeni izveštaj sa velikog intervju. I za vreme ovog razgovora prevodilac će Vam pomoći da se taj razgovor prevede. Ako je u izveštaju nešto izostavljeno, ili ako je nešto pogrešno zapisano, onda će advokat o tome pismenim putem obavestiti IND.

5. Dan: privremena odluka

IND ocenjuje da li ispunjavate uslove za boravišnu dozvolu na osnovu azila. Od ove ocene zavisi, kako će se dalje odvijati Vaša azilska procedura. Postoje četiri mogućnosti:

1. Ispunjavate uslove za dobijanje boravišne dozvole na osnovu azila. Dobićete od IND-a (preko Vašeg advokata) pismo u kojem piše da je granična procedura završena i da Vam se odobrava ulazak u Holandiju. Vaš zahtev za azil će u dogovoru sa Vašim advokatom što pre moguće biti odobren. (Za sada) Vam je dozvoljeno da živite u Holandiji. Vaš advokat će Vam objasniti kakve to posledice ima po Vas.
2. IND- u je potrebno više vremena za istragu i nije u stanju da u roku od 28 dana donese odluku o Vašem zahtevu. IND će nastaviti da obrađuje Vaš zahtev za azil u Produženoj Azilskoj proceduri. Ta procedura će se odvijati na prihvatnoj lokaciji (otvorenog) tipa. Odluka na Vaš zahtev za azil uslediće kasnije. Dobićete drugu brošuru sa informacijama o ovoj Produženoj Azilskoj proceduri.
3. IND ceni da najverovatnije ne ispunjavate uslove za boravišnu dozvolu na osnovu azila, ali da će Vaš zahtev ipak biti razmotren u Opštoj azilskoj proceduri. Ta procedura u većini slučajeva počinje nakon nedelju dana i odvijaće se na prihvatnoj lokaciji (otvorenog) tipa. Dobićete drugu brošuru sa informacijama o Opštoj azilskoj proceduri.
4. IND ceni da ne ispunjavate uslove za boravišnu dozvolu na osnovu azila. Dobićete (preko Vašeg advokata) za vreme granične procedure pismo u kojem piše da IND namerava (= planira) da odbije Vaš zahtev za azil. U pismu je dato i obrazloženje zbog čega IND namerava da ga odbije i kakve to posledice ima po Vas. Vaš advokat će sa Vama razgovarati o ovom pismu.

6. Dan : pismena reakcija

Ako IND planira da odbije Vaš zahtev, onda ćete o toj njihovoj nameri razgovarati sa advokatom. Vaš advokat se u vezi sa tim i ranije sa Vama dogovarao. Povodom toga Vaš advokat može IND-u da dostavi pismenu reakciju. Tim pismom Vi zapravo zvanično reagujete na tu nameru IND-a i objašnjavate zašto se sa njom ne slažete.

7. i 8. Dan: odluka

Posle čitanja Vaše pismene reakcije, IND razmatra da li mora promeniti prvobitnu nameru da Vas odbiju. Rezultat ove ocene, određuje dalji tok Vaše azilske procedure. Dobićete (preko Vašeg advokata) pismo, u kojem će IND saopštiti rezultat ove ocene. Vaš advokat će Vam objasniti, kakve to posledice ima po Vas. Postoje četiri mogućnosti:

1. Ispunjavate uslove za dobijanje boravišne dozvole na osnovu azila. Dobićete od IND-a (preko Vašeg advokata) pismo u kojem piše da je granična procedura završena i da Vam se odobrava ulazak u Holandiju. Vaš zahtev za azil će u dogovoru sa Vašim advokatom što pre moguće biti odobren. (Za sada) Vam je dozvoljeno da živite u Holandiji. Vaš advokat će Vam objasniti kakve to posledice ima po Vas.
2. IND- u je (ipak) potrebno više vremena za istragu i nije u stanju da u roku od 28 dana donese odluku o Vašem zahtevu. IND će nastaviti da obrađuje Vaš zahtev za azil u Produženoj Azilskoj proceduri. Ta procedura će se odvijati na prihvatnoj lokaciji (otvorenog) tipa. Odluka na Vaš zahtev za azil uslediće kasnije. Dobićete drugu brošuru sa informacijama o ovoj Produženoj Azilskoj proceduri.
3. IND ceni da najverovatnije ne ispunjavate uslove za boravišnu dozvolu na osnovu azila, ali da će Vaš zahtev ipak biti razmatran u običnoj azilskoj proceduri. Ta procedura će se odvijati na prihvatnoj lokaciji (otvorenog) tipa. Dobićete drugu brošuru sa informacijama o Opštoj Azilskoj proceduri.
4. IND ceni da ne ispunjavate uslove za boravišnu dozvolu na osnovu azila. Dobićete za vreme granične procedure (preko Vašeg advokata) pismo od IND-a (= rešenje), u kojem piše da IND odbija Vaš zahtev za azil.

Uz to pismo dobićete i posebne informacije o posledicama tog odbijanja, o tome šta možete uraditi protiv toga i o mogućnostima povratka. U tom rešenju dato je i obrazloženje odbijenice i kakve to posledice ima po Vas. U rešenju je dato i obrazloženje zbog čega IND odbija zahtev i kakve to posledice ima po Vas. Vaš advokat će sa Vama razgovarati o ovom rešenju.

Obратите pažnju! Gore je objašnjeno da granična procedura u principu traje osam dana. U nekim situacijama IND nije u stanju da u roku od osam dana donese odluku, na primer zbog toga što je neophodna dodatna istraga. Zato se taj period od osam dana može produžiti do najviše 28 dana. Dakle u određenim slučajevima IND može u graničnoj proceduri da odloži donošenje odluke na Vaš zahtev za azil. U graničnoj proceduri su subote, nedelje i praznici takođe radni dani.

IND će nastojati da granična procedura bude što moguće kraća, kako ne biste nepotrebno boravili na prihvatnoj lokaciji zatvorenog tipa. Čim se utvrdi da Vaš zahtev za azil neće moći dalje da se reši u graničnoj proceduri, nastaviće se dalje razmatranje u Opštoj ili u Produženoj azilskoj proceduri. Za to vreme ćete boraviti na prihvatnoj lokaciji otvorenog tipa.

Kada dolazite u obzir za dobijanje boravišne dozvole na osnovu azila?

U holandskom Zakonu o strancima navedeno je pod kojim uslovima možete dobiti boravišnu dozvolu na osnovu azila. Boravišnu dozvolu možete dobiti, ako se jedna od dole navedenih tačaka odnosi na Vas:

- Imate osnovane razloge za strah da ćete u svojoj zemlji porekla biti proganjani zbog svoje rase, veroispovesti, državljanstva, političkog ubeđenja, ili zbog toga što pripadate određenoj socijalnoj grupi.
- Imate osnovane razloge za strah od smrtne kazne ili streljanja, mučenja ili nekih drugih neljudskih ili ponižavajućih postupaka u svojoj zemlji porekla.
- Imate osnovane razloge za strah da ćete postati žrtva bilokakvog nasilja usled oružanog sukoba u Vašoj zemlji porekla.
- Vaš bračni drug, partner, otac, majka ili maloletno dete (AMV) dobio(la) je nedavno u Holandiji boravišnu dozvolu na osnovu azila. Služba za Imigraciju i Naturalizaciju (IND) odlučuje o tome da li ispunjavate uslove za dobijanje boravišne dozvole na osnovu azila, pošto su je dobili gore navedeni članovi uže porodice.

Sa kojim organizacijama ćete se susresti?



Dienst Terugkeer en Vertrek
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Dienst Terugkeer en Vertrek (Služba za vraćanje i napuštanje zemlje) (DT&V) je sastavni deo holandskog Ministarstva pravde i bezbednosti. Ako IND Vaš zahtev za azil odbije, službenik DT&V službe će Vam pomoći da organizujete svoj povratak u Vašu zemlju porekla.



Internationale Organisatie voor Migratie (Međunarodna organizacija za migracije) (IOM) je nezavisna organizacija koja pomaže izbeglicama širom sveta. IOM Vam može pomoći, ako samovoljno želite napustiti Holandiju. Daće Vam praktične informacije o povratku i ponovnoj integraciji, te će Vam pomoći oko sređivanja Vašeg odlaska iz Holandije. Službenika VluchtelingenWerk organizacije ili Vašeg advokata možete zamoliti da Vam pri tome pomogne.



Dienst Justitiële Inrichtingen
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Dienst Justitiële Inrichtingen (Uprava za izvršenje zatvorskih sankcija) (DJI) je sastavni deo Ministarstva pravde i bezbednosti. Za vreme granične procedure boravićete u ustanovi zatvorenog tipa. Ta ustanova je pod nadzorom DJI službe.

Šta se od Vas očekuje?

Bitno je da za vreme procedure date izjave, kojim ćete potkrepiti razloge za podnošenje zahteva za azil. Od Vas se takođe očekuje da IND-u pokažete sve dokaze kojim raspolazete, ili koje možete dobiti (npr. dokumenta ili pisma koja dokazuju činjenice navedene u Vašim izjavama).

Da li kod Vas postoje neke lične okolnosti, o kojima IND mora voditi računa? Ako je to tako, onda nas o tome obavestite. IND će u tom slučaju preduzeti mere, npr. za vreme razgovora ili u prihvatilištu kod COA organizacije.

IND će pokušati da Vas u tome što bolje moguće podrži.

Povlačenje Vašeg zahteva

U svakom trenutku možete povući svoj zahtev. Savetujemo Vas, da u tom slučaju uspostavite kontakt sa advokatom ili da se direktno obratite IND-u. Ako povučete svoj zahtev kod IND-a, onda ne možete duže boraviti u Holandiji, izuzev ako Vam je to po nekom drugom osnovu dozvoljeno. Nakon povlačenja Vašeg zahteva za azil, pruža Vam se mogućnost da ga ponovo podnesete.

Posle azilske procedure

Ako IND Vaš zahtev za azil za vreme granične procedure odbije, možete se u dogovoru sa svojim advokatom žaliti na tu odluku holandskom sudu. To znači da ćete zvaničnim putem obavestiti sud da se ne slažete sa odlukom IND-a. Sud ujedno možete zamoliti da Vam se za vreme čekanja ishoda žalbene procedure dozvoli boravak u Holandiji. Vaš advokat će Vam u tome pomoći.

Sud će zatim proveriti da li je IND pri donošenju odluke na Vaš zahtev za azil, ispoštovao odredbe holandskog zakona. U velikom broju slučajeva, konačan ishod žalbene procedure može se sačekati u Holandiji.

Ako IND Vaš zahtev za azil odbije, bićete prebačeni na drugo odeljenje prihvatne lokacije zatvorenog tipa. Tu ćete ostati dok se ostvare uslovi za to da napustite Holandiju. U većini slučajeva dobija se zabrana ulaska u zemlju, koja se odnosi na veliki broj evropskih zemalja. Usled toga ne možete putovati niti boraviti u tim zemljama. Nakon odbijanja zahteva za azil, možete ga ponovo podneti. Čak i onda, ako se zabrana ulaska u zemlju na Vas odnosi.

Sami ste odgovorni za povratak u Vašu zemlju porekla. Služba za povratak i napuštanje zemlje (DT&V) će Vam pomoći oko organizovanja Vašeg povratka i njeni službenici će razgovarati sa Vama. Ako IND Vaš zahtev za azil odbije, dobićete drugu brošuru sa informacijama o povratku u Vašu zemlju porekla.

Ako želite dobrovoljno da se vratite u Vašu zemlju porekla, možete uspostaviti kontakt sa Međunarodnom Organizacijom za Migracije (IOM). IOM Vam može dati praktične informacije i može Vam pomoći oko Vašeg povratka. I po završetku azilske procedure, za podršku i informacije možete se obratiti VluchtelingenWerk organizaciji.

Obrada ličnih podataka

Lični podaci obuhvataju razne informacije o Vama. Organizacije koje učestvuju u izradi ove brošure navedene su na samom kraju. Ove organizacije obrađuju Vaše lične podatke za vreme postupka podnošenja zahteva, prijave ili molbe. One od Vas traže Vaše lične podatke, a u slučaju potrebe i druge organizacije i lica mogu tražiti Vaše lične podatke. Ove organizacije koriste i čuvaju Vaše podatke i prosleđuju ih drugim organizacijama, ukoliko za to postoji zakonska obaveza. U Zakonu o zaštiti privatnosti navedene su obaveze za organizacije koje obrađuju Vaše podatke. Tako one na primer moraju pažljivo da se ophode prema Vašim podacima i da ih čuvaju. U zakonu o zaštiti privatnosti navedena su i Vaša prava, kao na primer:

- uvid u Vaše podatke kod dotične organizacije
- da znate šta ta organizacija radi sa Vašim podacima i zbog čega to radi
- da znate kojim organizacijama su Vaši podaci prosleđeni.

Želite li više informacija o obradi Vaših ličnih podataka i o Vašim pravima? Pogledajte internet stranice tih organizacija. Na kraju brošure nalaze se adrese internet stranica.

Često postavljana pitanja

Kada ću imati prvi intervju sa IND-om?

Posle Vašeg prijavljivanja imate šest dana vremena da se pripremite za azilsku proceduru. Ukoliko želite da skratite period odmora i pripreme, onda o tome razgovarajte sa svojim advokatom i obavestite o tome IND. Posle toga ćete imati prvi intervju sa IND-om.

Koliko dugo moram da čekam na odluku IND-a?

Gore Vam je objašnjeno da granična procedura u principu traje osam dana. Nekad se dešava i to da IND nije u stanju da u roku od osam dana donese odluku, npr. ako je neophodna detaljnija istraga. Usled toga period od osam dana može biti produžen do najviše 28 dana. U određenim slučajevima IND može dakle u okviru granične procedure da odloži donošenje odluke na Vaš zahtev za azil. U graničnoj proceduri su subote, nedelje i praznici takođe radni dani.

IND može odlučiti da razmatranje Vašeg zahteva za azil nastavi u Produženoj azilskoj proceduri. U tom slučaju donošenje odluke na Vaš zahtev za azil može trajati najduže šest meseci. Tada ćete dobiti drugu brošuru sa informacijama o Produženoj azilskoj proceduri.

Ako se dogodi da IND nije u stanju da odluči u roku od šest meseci, onda će Vas IND o tome obavestiti. Ako u roku od šest meseci nakon podnošenja zahteva za azil od IND-a ne dobijete odluku i ako Vam u vezi sa tim ne stigne nikakvo obaveštenje, onda pismenim putem možete zamoliti IND da u roku od dve nedelje donese odluku na Vaš zahtev. Vaš advokat Vam u tome može pomoći. Na zahtev advokata, sud može odlučiti da novčano kazni IND za svaki dan kašnjenja u donošenju odluke na Vaš zahtev.

Svoju priču o razlozima zbog kojih podnosim zahtev za azil želeo(la) bih ispričati u prisustvu ženske osobe. Da li je to moguće?

U svakodnevnom životu u Holandiji ne možete odbiti službeni kontakt sa muškarcima, niti sa ženama. U holandskom društvu su muškarci i žene ravnopravni. Takav stav, očekujemo i od Vas. Ali ako Vaše razloge zbog kojih podnosite zahtev za azil želite da ispričate službenici IND-a, onda to možete reći za vreme prvog intervjua (= prvog razgovora sa IND-om). IND će pokušati da Vam za veliki intervju (= drugi razgovor sa IND-om) obezbedi žensku osobu za vođenje razgovora i ženu prevodioca. Ako svoje razloge želite da ispričate u prisustvu muške osobe, onda se i o tome možete izjasniti za vreme prvog intervjua. U tom slučaju IND će nastojati da Vam se obezbedi muška osoba za vođenje razgovora i muškarac prevodilac.

Šta da radim ako sam bolestan(na) ili trudna?

Ako ste bolesni ili trudni, onda to recite za vreme pregleda u Medicinskoj službi na aerodromu. A i zdravstvenom radniku za vreme pregleda radi davanja medicinskog saveta (vidi gore). Više informacija o medicinskom savetu možete pronaći u brošuri: Period pre početka Vaše azilske procedura. To je naročito važno ukoliko bolujete, ili mislite da bolujete od neke zarazne bolesti, kao što je: tuberkuloza, šuga ili hepatitis B. Sve što ispričate zdravstvenom radniku, potpada pod obavezu čuvanja profesionalne tajne. Zdravstveni radnik informacije o Vašem zdravstvenom stanju, bez Vašeg odobrenja nikada ne prenosi trećim licima.

Ako se za vreme azilske procedure razbolite, onda to prijavite službeniku IND-a ili službeniku VluchtelingenWerk organizacije. Oni Vam mogu pomoći da dobijete odgovarajuću (zdravstvenu) negu. Ukoliko se razbolite na sam dan razgovora sa službenikom IND-a ili sa Vašim advokatom, zamolite službenika obezbeđenja ili službenika VluchtelingenWerk organizacije da to javi Vašem advokatu ili IND-u.

Da li posle čitanja ove brošure imate još pitanja?

Ta pitanja onda možete postaviti Vašem advokatu ili jednom od službenika COA organizacije, IND-a ili VluchtelingenWerk organizacije.

Želite li da se žalite?

Sve organizacije koje se bave azilskom procedurom svoj posao obavljaju profesionalno i što pažljivije moguće. Ukoliko smatrate da se neka od organizacija nije lepo ponela prema Vama, imate mogućnost žalbe. Vaš advokat ili službenik VluchtelingenWerk organizacije može Vam u tome pomoći.

Ovu publikaciju zajedno su izdale sledeće organizacije:

Centraal Orgaan opvang asielzoekers | www.coa.nl
Dienst Terugkeer en Vertrek | www.dienstterugkeerenvertrek.nl
Immigratie- en Naturalisatiedienst | www.ind.nl
Raad voor Rechtsbijstand | www.rvr.org VluchtelingenWerk
Nederland | www.vluchtelingenwerk.nl

Po nalogu:

Ministarstva pravde i bezbednosti, Direkcije za migracionu politiku
www.rijksoverheid.nl

Što se tiče sadržaja publikacije, sva prava su zadržana.

Ako se zbog prevoda ukažu razlike u interpretaciji, onda je tekst na holandskom jeziku merodavan.